

# Jhn

## Chapter 20

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Τῆ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρωτῆ,   
 -آس اور پہلے کے سبتوں مریم وہ -مگدلینی آئی صبح-سویرے   
 [G3588](#) [G1161](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2064](#) [G4404](#)
- σκοτία εἶτι οὔσης, εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον   
 اندھیرے ابھی بوتے میں -آس قبر اور دیکھتی ہے -آس پتھر-کو اٹھایا-بوا   
 [G4653](#) [G2089](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3037](#) [G0142](#)
- ἐκ τοῦ μνημείου.   
 -سے -آس قبر   
 [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#)

ایک پتھر کا پر منہ کے قبر کہ دیکھا نے آس کر پہنچ و باں تھا۔ اندھیرا ابھی آئی۔ پاس کے قبر سویرے صبح مگدلینی مریم کو اتوار تو گیا گزر دن کا ہفتے ہے۔ گیا بنایا طرف

- 2 τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον, καὶ πρὸς τὸν ἄλλον   
 دوڑتی ہے پس اور آتی ہے -پاس شمعون پطرس-کے اور پاس -آس دوسرے   
 [G5143](#) [G3767](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0243](#)
- μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδραν τὸν   
 شاگرد-کے جس-سے محبت-کرتا تھا وہ -یسوع اور کہتی ہے -ان سے اٹھا-لے گئے -آس   
 [G3101](#) [G3739](#) [G5368](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0142](#) [G3588](#)
- Κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.   
 خداوند-کو سے -آس قبر اور نہیں جانتے کہاں رکھا ہے -آس   
 [G2962](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#)

کہ نہیں معلوم ہمیں اور ہیں، گئے لے سے قبر کو خداوند [وہ دی، اطلاع نے آس آئی۔ پاس کے شاگرد پیارے کو عیسیٰ اور پطرس شمعون کر دوڑ مریم ہے۔] دیا رکھ کہاں آسے نے انہوں

- 3 Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητής, καὶ ἦρχοντο εἰς   
 نکلا پس وہ -پطرس اور وہ -دوسرا شاگرد اور آ رہے تھے -میں   
 [G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)
- τὸ μνημεῖον.   
 -آس قبر   
 [G3588](#) [G3419](#)

پڑا۔ چل طرف کی قبر سمیت شاگرد دوسرے پطرس تب

- 4 ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ, καὶ ὁ ἄλλος μαθητής προέδραμεν τάχιον   
 دوڑ رہے تھے اور وہ دونوں ساتھ اور وہ -دوسرا شاگرد آگے-دوڑا جلدی-سے   
 [G5143](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3674](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G4390](#) [G5032](#)
- τοῦ Πέτρου, καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον.   
 پطرس اور آیا پہلے میں -آس قبر   
 [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4413](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

گیا۔ پہنچ پر قبر پہلے وہ تھا۔ رفتار تیز زیادہ شاگرد دوسرا لیکن تھے، رہے دوڑ دونوں

5 καὶ παρακύψας, βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια; οὐ μέντοι εἰσῆλθεν.  
اور جھک-کر آتا ہے دیکھتا ہے پڑے-ہوئے وہ کفن نہیں تابم اندر-گیا  
[G2532](#) [G3879](#) [G0991](#) [G2749](#) [G3588](#) [G3608](#) [G3756](#) [G3305](#) [G1525](#)

گیا۔ نہ اندر وہ لیکن آئیں۔ نظر پڑی وہاں پٹیاں کی کفن تو جھانکا اندر کر جھک نے اُس

6 ἔρχεται οὖν καὶ Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ  
آتا ہے پس بھی شمعون پطرس پیچھے-آئے-ہوئے اُس-کے اور اندر-گیا میں-اُس  
[G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G4613](#) [G4074](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)

μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα,  
قبر اور دیکھتا ہے وہ کفن پڑے-ہوئے  
[G3419](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3608](#) [G2749](#)

بیس پڑی وہاں پٹیاں کی کفن کہ دیکھا بھی نے اُس ہوا۔ داخل میں قبر کر پہنچ پیچھے کے اُس پطرس شمعون پھر

7 καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν  
اور وہ رومال جو تھا پر -اُس سر-کے اُس-کے نہیں ساتھ اُن-اُس  
[G2532](#) [G3588](#) [G4676](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3326](#) [G3588](#)

ὀθονίων κείμενον, ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον.  
کفنوں-کے پڑا-ہوا بلکہ الگ لپٹا-ہوا میں-ایک جگہ  
[G3608](#) [G2749](#) [G0235](#) [G5565](#) [G1794](#) [G1519](#) [G1520](#) [G5117](#)

تھا۔ پڑا الگ سے پٹیوں اور تھا گیا کیا تہہ کپڑا یہ تھا۔ ہوا لپٹا سر کا عیسیٰ میں جس بھی کپڑا وہ ساتھ اور

8 τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητής, ὃ ἐλθὼν πρῶτος εἰς  
تب پس اندر-گیا بھی وہ دوسرا شاگرد پہلے آیا-تھا-جو وہ میں-اُس  
[G5119](#) [G3767](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4413](#) [G1519](#)

τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν;  
قبر اور دیکھا اور ایمان-لایا  
[G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4100](#)

لایا۔ ایمان وہ تو دیکھا یہ نے اُس جب ہوا۔ داخل بھی وہ تھا، گیا پہنچ پہلے جو شاگرد دوسرا پھر

9 οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν  
ابھی-تک-نہیں کیونکہ تھے-جانتے-تھے اُس-نوشتے-کو کہ ضرور ہے اُسے سے-مردوں  
[G3764](#) [G1063](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

ἀναστῆναι.

جی-اُٹھنا  
[G0450](#)

ہے۔ (اُٹھنا جی سے میں مُردوں اُسے کہ تھے سمجھتے نہیں گوئی پیش یہ کی مُقدس کلام وہ بھی اب) لیکن

10 ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ μαθηταί.  
چلے-گئے پس پھر پاس-اُسے وہ اپنے-آپ-کے وہ شاگرد  
[G0565](#) [G3767](#) [G3825](#) [G4314](#) [G0848](#) [G3588](#) [G3101](#)

گئے۔ چلے واپس گھر شاگرد دونوں پھر

11 Μαρία δὲ εἰστήκει πρὸς τῷ μνημείῳ ἔξω κλαίουσα. ὡς οὖν ἔκλαιεν,  
مریم لیکن کھڑی-تھی پاس-اُس-قبر-کے باہر روتی-ہوئی جب پس تھی  
[G3137](#) [G1161](#) [G2476](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3419](#) [G1854](#) [G2799](#) [G5613](#) [G3767](#) [G2799](#)

παρέκυσεν εἰς τὸ μνημεῖον,  
جھکی میں-اُس-قبر  
[G3879](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

جھانکا میں قبر کر جھک نے اُس ہوئے روتے اور رہی۔ کھڑی سامنے کے قبر کر رو رو مریم لیکن

- 12 καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθεζομένου, ἕνα πρὸς τῆ  
اور دیکھتی ہے دو فرشتوں کو سفید میں بیٹھے ہوئے ایک پاس اس  
G2532 G2334 G1417 G0032 G1722 G3022 G2516 G1520 G4314 G3588  
κεφαλῆ, καὶ ἕνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.  
سر کے اور ایک پاس ان کے پاؤں کے جہاں پڑا تھا وہ جسم کا یسوع  
G2776 G2532 G1520 G4314 G3588 G4228 G3699 G2749 G3588 G4983 G3588 G2424

پہلے جہاں وہاں دوسرا اور سربانے کے اس ایک تھی، پڑی لاش کی عیسیٰ پہلے جہاں ہیں بیٹھے وہاں ہوئے پہنے لباس سفید فرشتے دو کہ بے دیکھتی کیا تو  
تھے پاؤں کے اس

- 13 καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι, Γύναι, τί κλαίεις? λέγει αὐτοῖς, ὅτι ἤραν  
اور کہتے ہیں اس سے وہ اے عورت کیوں روتی ہو کہتی ہے ان سے کہ اٹھا لے گئے  
G2532 G3004 G0846 G1565 G1135 G5101 G2799 G3004 G0846 G3754 G0142  
τὸν Κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.  
اس خداوند کو میرے اور نہیں جانتی کہاں رکھا اسے  
G3588 G2962 G1473 G2532 G3756 G1492 G4226 G5087 G0846

رکھ کہاں اسے نے انہوں کہ نہیں معلوم اور ہیں، گئے لے کو خداوند میرے وہ کہا، نے اس ہے؟ ربی رو کیوں تو خاتون، اے پوچھا، سے مریم نے انہوں  
ہے۔ دیا

- 14 ταῦτα εἰποῦσα, ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα,  
یہ کہہ کر پھری طرف ان کی پیچھے اور دیکھتی ہے اس کو یسوع کو  
G3778 G3004 G4762 G1519 G3588 G3694 G2532 G2334 G3588 G2424 G2476  
καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.  
اور نہیں جانتی تھی کہ یسوع ہے  
G2532 G3756 G1492 G3754 G2424 G1510

پہچانا نہ اسے نے اس لیکن دیکھا، کھڑے وہاں کو عیسیٰ کر مڑ پیچھے نے اس پھر

- 15 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Γύναι, τί κλαίεις? τίνα ζητεῖς? ἐκείνη δοκοῦσα  
بے کہتا ہے اس سے یسوع اے عورت کیوں روتی ہو کسے ڈھونڈتی ہو وہ سمجھتی ہوئی  
G3004 G0846 G2424 G1135 G5101 G2799 G5101 G2212 G1565 G1380  
ὅτι ὁ κηπουρός ἐστίν, λέγει αὐτῷ, Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας αὐτόν,  
کہ وہ باغبان ہے اے صاحب اس سے کہتی ہے اگر تو اٹھا لے گیا اسے  
G3754 G3588 G2780 G1510 G3004 G0846 G2962 G1487 G4771 G0941 G0846  
εἰπέ μοι ποῦ ἔθηκας αὐτόν, καὶ γὰρ αὐτὸν ἄρω.  
بتا مجھے کہاں رکھا اسے اور میں اسے لے جاؤں گی  
G3004 G1473 G4226 G5087 G0846 G2504 G0846 G0142

تو ہیں گئے لے اسے آپ اگر جناب، کہا، نے اس بے مالی وہ کہ کر سوچ یہ ہے؟ ربی ڈھونڈ کو کس ہے، ربی رو کیوں تو خاتون، اے پوچھا، نے عیسیٰ  
جاؤں۔ لے اسے تاکہ بے دیا رکھ کہاں اسے کہ دیں بتا مجھے

- 16 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μαριάμ. στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ Ἑβραϊστί,  
بے کہتا ہے اس سے یسوع مریم مڑ کر وہ کہتی ہے اس سے میں  
G3004 G0846 G2424 G3137 G4762 G1565 G3004 G0846 G1447  
Ραββουνι, ὃ λέγεται, Διδάσκαλε.  
ربونی جو کہلاتا ہے استاد  
G4462 G3739 G3004 G1320

ہے۔ (استاد میں زبان آرامی مطلب کا) اس ربونی! اٹھی، بول اور مڑی طرف کی اس وہ مریم! کہا، سے اس نے عیسیٰ

17 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μὴ μου ἄπτου, οὐπω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν  
 -اُس سے کہتا ہے کہتا ہے  
 G3004 G0846 G2424 G3361 G1473 G0680 G3768 G1063 G0305 G4314 G3588

Πατέρα; πορεύου δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου, καὶ εἶπε αὐτοῖς, Ἀναβαίνω  
 کہتا ہے جا لیکن پاس -اُن کے بھائیوں کے میرے اور کہے اُن سے کہے  
 G3962 G4198 G1161 G4314 G3588 G0080 G1473 G2532 G3004 G0846 G0305

πρὸς τὸν Πατέρα μου, καὶ Πατέρα ὑμῶν, καὶ Θεόν μου, καὶ Θεόν  
 پاس -اُس کے باپ کے میرے اور باپ کے اور تمہارے اور خدا کے میرے اور خدا کے  
 G4314 G3588 G3962 G1473 G2532 G3962 G4771 G2532 G2316 G1473 G2532 G2316

ὑμῶν.  
 تمہارے  
 G4771

تمہارے اور باپ اپنے کے کہتا ہے، اُنہیں اور جا پاس کے بھائیوں لیکن گیا۔ نہیں پاس کے باپ اوپر، میں ابھی کیونکہ رہ، نہ چمٹی ساتھ میرے کہا، نے عیسیٰ  
 پاس کے خدا تمہارے اور خدا اپنے ہوں، رہا جا واپس پاس کے باپ

18 ἔρχεται Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι, Ἐώρακα τὸν  
 آتی ہے مریم وہ مگدلینی خبر دیتی ہوئی کو شاگردوں کے دیکھا ہے اُس  
 G2064 G3137 G3588 G3094 G0518 G3588 G3101 G3754 G3708 G3588

Κύριον, καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.  
 خداوند کو اور یہ کہا اُس نے  
 G2962 G2532 G3778 G3004 G0846

کہیں۔ باتیں یہ سے مجھ نے اُس اور بے دیکھا کو خداوند نے کہتا ہے، اطلاع اُنہیں اور گئی پاس کے شاگردوں مگدلینی مریم چنانچہ

19 Οὔσης οὖν ὀψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, τῇ μιᾷ σαββάτων, καὶ τῶν,  
 ہوتے پس شام -اُس دن اسی اُس پہلے سبتوں کے اور کے  
 G1510 G3767 G3798 G3588 G2250 G1565 G3588 G1520 G4521 G2532 G3588

θυρῶν κεκλεισμένων, ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταί, διὰ τὸν φόβον τῶν  
 دروازوں بند ہوئے جہاں تھے وہ شاگرد -اُس کے سبب اُس خوف کے اُن  
 G2374 G2808 G3699 G1510 G3588 G3101 G1223 G3588 G5401 G3588

Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει αὐτοῖς,  
 یہودیوں کے آیا وہ یسوع اور کھڑا ہوا میں اُس درمیان اور کہتا ہے اُس  
 G2453 G2064 G3588 G2424 G2532 G2476 G1519 G3588 G3319 G2532 G3004 G0846

Εἰρήνη ὑμῖν.  
 تم پر سلامتی  
 G1515 G4771

اور ہوا کھڑا آ درمیان کے اُن عیسیٰ اچانک تھے۔ ڈرتے سے یہودیوں وہ کیونکہ تھے دیئے لگا تالے پر دروازوں نے اُنہوں تھے۔ جمع شاگرد کو شام کی اتوار اُس  
 ہو، سلامتی تمہاری کہا،

20 καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἔδειξεν ἑκαὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῖς.  
 اور یہ کہہ کر دکھائے بھی وہ ہاتھ اور وہ پہلو اُن کو  
 G2532 G3778 G3004 G1166 G2532 G3588 G5495 G2532 G3588 G4125 G0846

ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταί, ἰδόντες τὸν Κύριον.  
 خوش ہوئے پس وہ شاگرد اُس دیکھ کر اُس خداوند کو  
 G5463 G3767 G3588 G3101 G3708 G3588 G2962

ہوئے خوش نہایت وہ کر دیکھ کو خداوند دکھایا۔ کو پہلو اور ہاتھوں اپنے اُنہیں اور

21 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν, Εἰρήνη ὑμῖν; καθὼς ἀπέσταλκέν με  
 مجھے بھیجا جسے تم پر سلامتی پھر یسوع نے -وہ ان سے پس کہا  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3825](#) [G1515](#) [G4771](#) [G2531](#) [G0649](#) [G1473](#)

ὁ Πατήρ, καὶ γὰρ πέμπω ὑμᾶς.  
 تمہیں بھیجتا ہوں میں -بھی باپ نے -اُس  
[G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G3992](#) [G4771](#)

ہوں۔ ربا بھیج کو تم میں طرح اسی بھیجا مجھے نے باپ طرح جس ہو! سلامتی تمہاری کہا، دوبارہ نے عیسیٰ

22 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Λάβετε Πνεῦμα Ἅγιον.  
 اور یہ کہہ کر پھونکا اور کہتا ہے ان سے لو روح القدس  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1720](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

لوہا کو القدس روح فرمایا، نے اُس کر پھونک پر اُن پھر

23 ἄν τινων ἀφήτε τὰς ἀμαρτίας, ἀφέονται αὐτοῖς; ἄν τινων κρατῆτε,  
 اگر کسی کے معاف کرو وہ گناہ معاف ہوئے ان کے اگر کسی کے روکو  
[G0302](#) [G5100](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0302](#) [G5100](#) [G2902](#)

κεκράτηνται.

روکے ہوئے ہیں  
[G2902](#)

گے۔ جائیں کئے نہیں معاف وہ تو کرو نہ معاف اُنہیں تم اگر اور گے۔ جائیں کئے معاف وہ تو کرو معاف کو گناہوں کے کسی تم اگر

24 Θωμᾶς δὲ, εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν  
 توما لیکن ایک سے ان بارہ وہ کہلاتا ہے دیدیمس نہیں تھا  
[G2381](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3756](#) [G1510](#)

μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν Ἰησοῦς.  
 ان کے ساتھ جب آیا یسوع  
[G3326](#) [G0846](#) [G3753](#) [G2064](#) [G2424](#)

تھا۔ نہ موجود پر اُن کے عیسیٰ تھا جڑواں لقب کا جس توما سے میں شاگردوں بارہ

25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί, Ἐωράκαμεν τὸν Κύριον. ὁ δὲ  
 کہہ رہے تھے پس اُس سے وہ دوسرے شاگرد دیکھا ہے اُس خداوند کو وہ لیکن  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπεν αὐτοῖς, Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσίν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν ἥλων,  
 کہا ان سے اگر نہ دیکھوں میں ان ہاتھوں اُس کے وہ نشان کیلون  
[G3004](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3588](#) [G2247](#)

καὶ βάλλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλλω μου  
 اور ڈالوں وہ انگلی میری میں اُس نشان کے کیلون اور ڈالوں میرا  
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1147](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3588](#) [G2247](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1473](#)

τὴν χεῖρα εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω.  
 وہ ہاتھ میں اُس پہلو اُس کے نہیں ہرگز ایمان لاؤں گا  
[G3588](#) [G5495](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4125](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

کے کیلون میں ہاتھوں کے اُس مجھے پہلے آتا۔ نہیں یقین مجھے کہا، نے توما لیکن ہے! دیکھا کو خداوند نے ہم بتایا، اُسے نے شاگردوں دوسرے چنانچہ  
 گا۔ آئے یقین مجھے ہی پھر ڈالوں۔ میں زخم کے پہلو کے اُس کو ہاتھ اپنے میں پہلے ڈالوں، انگلی اپنی میں اُن میں اور آئیں نظر نشان

26 Καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ Θωμᾶς  
اور بعد- دنوں آٹھ پھر تھے اندر -وہ شاگرد اُس-کے اور توما  
G2532 G3326 G2250 G3638 G3825 G1510 G2080 G3588 G3101 G0846 G2532 G2381

μετ' αὐτῶν. ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς, τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστη εἰς  
-ساتھ اُن-کے آتا-ہے وہ- یسوع کے- دروازوں بند-ہونے اور کھڑا-ہوا  
G3326 G0846 G2064 G3588 G2424 G3588 G2374 G2808 G2532 G2476 G1519

τὸ μέσον, καὶ εἶπεν, Εἰρήνη ὑμῖν.  
اُس- درمیان اور کہا تم-پر سلامتی  
G3588 G3319 G2532 G3004 G1515 G4771

کھڑا کر آ درمیان کے اُن عیسیٰ بھی پھر تھے لگے تالے پر دروازوں اگرچہ تھا۔ ساتھ بھی توما مرتبہ اِس تھے۔ جمع میں مکان دوبارہ شاگرد گیا۔ گزر ہفتہ ایک ہوا! سلامتی تمہاری کہا، نے اُس ہوا۔

27 εἶτα λέγει τῷ Θωμᾶ, Φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε, καὶ ἴδε τὰς  
پھر اُس-کہتا-ہے توما-سے لا وہ انگلی تیری یہاں اور دیکھ وہ  
G1534 G3004 G3588 G2381 G5342 G3588 G1147 G4771 G5602 G2532 G3708 G3588

χεῖράς μου; καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου, καὶ βάλε εἰς τὴν πλευράν μου;  
ہاتھ میرے اور میرے لا وہ- ہاتھ تیرا اور ڈال میں- اُس- پہلو میرے  
G5495 G1473 G2532 G5342 G3588 G5495 G4771 G2532 G0906 G1519 G3588 G4125 G1473

καὶ μὴ γίνου ἄπιστος, ἀλλὰ πιστός.  
اور نہ ہو بے-ایمان بلکہ ایمان-دار  
G2532 G3361 G1096 G0571 G0235 G4103

رکھ۔ ایمان بلکہ ہو نہ بے اعتقاد اور ڈال میں زخم کے پہلو میرے کو ہاتھ اپنے اور ہاتھوں میرے کو انگلی اپنی ہوا، مخاطب سے توما وہ پھر

28 ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός μου!  
جواب-دیا توما-نے اور کہا اُس-سے اے- خداوند میرے اور اے- خدا میرے  
G0611 G2381 G2532 G3004 G0846 G3588 G2962 G1473 G2532 G3588 G2316 G1473

خدا! میرے اے خداوند! میرے اے کہا، سے اُس میں جواب نے توما

29 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅτι ἐώρακάς με, πεπίστευκας; μακάριοι οἱ  
اُس-کہتا-ہے وہ- یسوع کیونکہ دیکھا-ہے مجھے ایمان-لایا-ہے مبارک وہ  
G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G3708 G1473 G4100 G3107 G3588

μὴ ἰδόντες, καὶ πιστεύσαντες.  
نہیں دیکھنے-والے اور ایمان-لانے-والے  
G3361 G3708 G2532 G4100

ہیں۔ لاتے ایمان پر مجھ بغیر دیکھے مجھے جو وہ ہیں مبارک ہے؟ دیکھا مجھے نے تو کہ بے لایا ایمان لئے اِس تو کیا بتایا، اُسے نے عیسیٰ پھر

30 Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν  
بہت تو پس بھی دوسرے نشان کیے وہ- یسوع-نے سامنے کے  
G4183 G3303 G3767 G2532 G0243 G4592 G4160 G3588 G2424 G1799 G3588

μαθητῶν [αὐτοῦ], ἃ οὐκ ἔστιν γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ;  
شاگردوں اپنے جو نہیں ہیں لکھے-ہوئے میں- اُس- کتاب اِس  
G3101 G0846 G3739 G3756 G1510 G1125 G1722 G3588 G0975 G3778

ہیں۔ نہیں درج میں کتاب اِس جو دکھائے نشان الہی ایسے سے بہت مزید میں موجودگی کی شاگردوں اپنے نے عیسیٰ

31 ταῦτα δὲ γέγραπται, ἵνα πιστεύητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς, ὁ  
یہ لیکن لکھے-گئے-ہیں تاکہ ایمان-لاؤ کہ یسوع ہے وہ مسیح وہ-  
[G3778](#) [G1161](#) [G1125](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες, ζώῃν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.  
بیٹا کا-خدا اور تاکہ ایمان-لاتے-بوئے زندگی پاؤں میں-اُس نام اُس-کے  
[G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2443](#) [G4100](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

اُسے نام کے اُس سے وسیلے کے ایمان اِس کو آپ اور بے فرزند کا اللہ یعنی مسیح ہی عیسیٰ کہ لائیں ایمان آپ کہ بے یہ مقصد کا اُن ہیں درج جتنے لیکن  
بو-حاصل زندگی